

(社址北京宣外大街)  
(電話南局一百七十一號)  
(本報日出兩大張)  
(第二千九百九十九號)

[illegible]

六 運貨房二上

鹽業銀行

**本銀** 股本一千萬元  
已收七百萬元  
**盈餘**

**存銀** 四百四十萬零六千五百元  
餘元辦理  
北京路漢口  
英租界天津法租界濟南一馬路鄭州錢塘江蘇揚州左衛街杭州巷寶其餘

**務總分行所在地列下**  
駐馬店漯河上海

**津法租界濟南一馬路鄭州錢塘江蘇揚州左衛街杭州巷寶其餘**

**香港德輔道中**  
南京民權路

**均有通匯開辦並與中國金城大陸**

**銀行合設準備庫儲蓄會於上海**

**天津漢口等處**

上萬元又備用資本一千二百五十萬元專  
 營銀行各種存款放款匯兌銀單押匯一切  
 業務國內國外各大都會商埠均有專約代  
 理匯兌收付機關並代領主保等國內外發  
 行之各種公債及契據經理付息取兌等事  
 凡利息匯水用金均極克己手續簡便如蒙  
 賜顧本行爲格外慎重起見特聯合金城  
 行鹽業大陸銀行嚴訂十足現金及準備公  
 制度於銀行之外另設四行準備庫車庫專  
 辦保管準備現金及發行鈔票總行地址  
 上海漢口路號天津分行英租界中  
 街八十八號北京辦事處東交民巷  
 匯昌大樓六號漢口分行飲生路三十  
 二號廈門分行港仔口國內外各大都會  
 商埠均有特約代理匯兌收付處電報掛  
 號均有一一六五三號同九十八號三  
 十三十號

[illegible]

|          |  |   |
|----------|--|---|
| 儲蓄部      | 營業部  | 保管部   |
| 活期儲蓄定期儲蓄 | 存款放款<br>匯兌<br>貼現<br>代理<br>收付<br>買賣<br>銀之買賣 | 商業票據及其他<br>有價證券之保管<br>賣或承買<br>實收管箱<br>代取本銀或買銅 |

天津總行 法租界三號路

經理室 南局一零三六

營業部 南局九〇六  
南局二四二

公用 南局九六七

大胡同支行 總局一八五零  
四五四八

**產科女土接生**  
本院聘請各專科專家專治內外花柳小兒皮膚內科  
**女產科專門學校續招新生**  
附設貧民養育所不取分文  
地址舊灣子胡同西口對面路南局二零二六號  
**院長陳錫齋**

診終經功嗣於乙午冬  
卒者自德月醫學博士  
經內外科皮膚婦人諸科均有患者  
神氣衰弱不眠等症尤奏功效如有患者  
謝失之先生臨南池手不遂  
車東一五二二

辦理商業銀行一切業務兼營各種儲蓄  
 存款資本足額一千萬元現收公積萬口百五  
 行地口天津北京各省  
 總行天津法界中街  
 分行天津法界中街  
 辦事處  
 電話南局八二號  
 營業時間上午九時至下午四時

痔漏之症各有不同生於肛門外者曰外痔生於肛內者曰內痔或者曰漏瘡如往住方求治一無效果或治甚苦難非局外人明覺知往往有不利已成漏疾之患矣  
本堂研究補丸凡起坐艱難行有心得特用中西藥品兼祖傳秘方配製二種

●日●  
**痔漏內服丸**

●日●  
**一痔**

等症無論遠年近日新得均能除根包好永無後患功能除根止痛去腐解毒解脫經者二服即愈重者不過六盒五錢之外藥也

**定價** 每盒銀五角 每打銀五元 外洗藥每大盒五角 每小盒二角五分 無效注意原銀

盧不致誤此藥並無色香味字號標售處

胡同內眼并十號或為臨本堂面議包治不效分文不取

崇文門外蘇州街

**清根五淋丸** 淋濁之症無論初得舊犯淋瀝三  
保好重五付除根保發永不復每盒五角  
**魚口活血丸** 專治魚口便毒破爛疔瘡可馬精  
保化堅平肌體有肥  
**猴王種子膏** 諸君注意此膏專擦各樣子如  
患其子者花柳之毒甚難治合不能授受  
子擦上真膏搜根淨必有性命之憂輕者一年每日抹五角  
**八寶搜毒丸** 花柳之毒甚難治合不能授受  
自製搜毒丸專治花柳白濁片白濁紅小便腫大破成  
服或吸拔毒膏藥頂厚痔瘡癰疽及一切毒瘡  
口便毒發毒生花點白癩五疳痛以白濁片白濁紅小  
索根大洋一元二角

**疥癬一掃光** 蓋此藥專治一切疥癬立能止癢無忌  
准能全消不傷及事又無味到已擦好自然外消奇效與眾  
疥癬丸藥膏每付都三元

**同興堂** 開設臨城明順內西門外大街中街門牌拾壹號

此丸專治男婦老幼凡鳴  
虛火上炎暴怒傷肝氣上  
逆火上升風輕樹骨渴腰  
底流膿臭風輕者一料重者  
清氣通經輕者一料重者  
專治腎腎寒陽痿不舉  
而不堅見色即洩精冷無  
目眩腰膝酸軟白濁淋瀝  
症服此丸無不轉危為安

男子破身太早思慾不遂無  
夢常思以致夢遺精耗日  
二三九共有十數次者若不  
及早醫治性命堪憂本堂因  
及淋病藥料二十四付大洋  
見奇功

西門內路南便是外埠  
加郵費大洋二角

最爲有效然非經年不可

者請按此雙三後即有  
 不潔以及膠脂不潔以  
 於風精亦為酒糟赤鼻亦  
 每瓶一元  
 多結成硬粒發於顏面等症  
 鼻鼻酒糟赤鼻亦  
 大都有金龜火疳等皮指  
 均有重生原有短髮亦能長之  
 死後液體乾毛孔生髮毛  
 每瓶一元

此藥之功用，能治一切虛弱之症，如氣血兩虧、精神不振、頭暈目眩、腰酸背痛、手足麻木、心跳失眠、食慾不振、消化不良、婦女經水不調、產後虛弱、小兒疳積、老人體弱多病等，服之無不立見奇效。此藥乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效卓著，誠為補身之聖藥也。每瓶一元，各大藥房均有代售。

治癰疽疔毒如神凡患此症者  
每瓶二元四角

料用最新化學製成此  
骨毒升天落地一切不傷胃  
且服後不吐瀉

定價一元

外埠函購加寄費二角

泰發號遊藝園入場券

爲獸草虫之類加半 山水



### 蔣介石赴豫關於大局之趨勢

▲桂系馮部均難樂觀  
▲南北互相坐觀變化  
▲武漢調軍且聯皖  
▲寧方宣傳派兩司令  
▲陳調元獨憂大局  
▲吳佩孚聲勢復振說

電通社消息。蔣介石此次在鄭州會面。係商討北伐事宜。此後津浦。京漢兩線。或將同時動作。觀陳調元賀耀組之赴徐州。可知該方面軍又趨積極。惟桂派程潛等。對蔣介石已有露骨反對。且對馮亦甚不滿。岳維峻鍾秀秀反馮空氣。漢口傳之甚盛。桂派對馮態度。斷不容樂觀。故蔣之志雖欲北伐。奈其後顧多憂。必不敢放心前進。蓋桂派與蔣一曰不能合作。則蔣亦一日不能放心北伐。故京漢。津浦兩線。蔣各軍。猶是嚴陣以待。並未見有即時積極前進之勢。即北方各軍。亦尚坐待南方內部變化。不肯遽即反攻。

又某方面漢口消息。蔣介石赴豫晤馮。武漢桂系深疑蔣將合作謀已。不日或將撤回入湘鄂軍。並運動皖贛。使馮與張克瑤。劉鼎甲。王均各部。一同反蔣。

但據南京電傳。謂蔣介石。馮玉祥。在鄭會議。對軍事計畫。有所決定。當於十二日會銜發表通令。派何應欽。賀耀組。為津浦線總指揮。鹿鍾麟。韓復榘。為京漢線總指揮。並限令兩路軍。在一星期內集中完竣。閻錫山因馮。蔣。電召。已離太原自晉南赴豫。與蔣晤談云。

又上海十四日電。陳調元因武漢派誤會蔣馮協商不利。恐影響長江大局。特以此意請何應欽等。電促蔣早日回豫。

又日人方面消息。相傳豫南岳維峻梁壽愷等。曾與楊森代表接洽。決計倒蔣。改樹吳佩孚旗幟。吳佩孚得某方一大批軍械。聲勢復振。吳新田張聯輝。均與吳相通聲氣。惟鍾秀秀尚未允完全助吳。僅以對馮感甚深。允加入合作。蔣介石此次赴豫。除對蔣對桂各問題外。似

對防吳復起。亦認為重要問題。

▲今明經禹城赴濟南  
▲昨在聊城  
▲直轄諸軍。自日前由德州到達大名後。連日與徐源泉等。商洽佈置防務。業已大致周密。昨據關係方面述稱。昨在東昌府首縣之聊城。今明將赴禹城一帶。檢閱駐軍。一俟事畢。即赴濟南與魯面洽一切云。

▲張湯各軍分別行動  
▲府方召子山而授機宜  
此北京軍事會議。開已決定先攻晉北。張湯各軍。已分路前進。張湯各軍。已分路前進。張湯各軍。已分路前進。

▲晉軍前日曾反攻正太路  
▲當被奉軍擊退  
某軍事機關消息。本月十二日娘子關方面晉軍。曾一度反攻正太路。但被奉軍擊退。現正守原防云。

▲易統士到滬後之兩說  
▲一說接洽不易  
易統士於十七日由滬北上。已見報載。茲據上海消息。易氏抵滬後。即與各方接洽。惟接洽不易。因各方意見不一。故接洽頗感困難。

▲沈內長業已呈報  
▲發展大上海  
關於沈鴻烈呈報。發展大上海。業已呈報。沈氏呈報。發展大上海。業已呈報。

▲沈鴻烈到京  
▲沈鴻烈到京  
沈鴻烈於昨日抵京。沈鴻烈到京。沈鴻烈到京。

▲共黨仍圖在粵起事  
▲勾結陳炯明為外援  
據外人方面消息。共黨在粵。仍圖起事。並勾結陳炯明為外援。共黨在粵。仍圖起事。

▲江南共黨活動  
▲無錫駐軍加防  
無錫駐軍。因江南共黨活動。已加強防務。無錫駐軍。因江南共黨活動。

▲日艦隊司令來京  
▲日艦隊司令來京  
日艦隊司令。已於昨日抵京。日艦隊司令。已於昨日抵京。

▲沈鴻烈到京  
▲沈鴻烈到京  
沈鴻烈於昨日抵京。沈鴻烈到京。沈鴻烈到京。

### 張楊席不暇暖

▲已定今日赴保  
張學良楊宇霆。在京會商軍事。現已完畢。因前方戰事。張之專車。前日由天津赴保。張之專車。前日由天津赴保。

▲易統士到滬後之兩說  
▲一說接洽不易  
易統士於十七日由滬北上。已見報載。茲據上海消息。易氏抵滬後。即與各方接洽。惟接洽不易。因各方意見不一。故接洽頗感困難。

▲沈內長業已呈報  
▲發展大上海  
關於沈鴻烈呈報。發展大上海。業已呈報。沈氏呈報。發展大上海。業已呈報。

▲沈鴻烈到京  
▲沈鴻烈到京  
沈鴻烈於昨日抵京。沈鴻烈到京。沈鴻烈到京。

▲共黨仍圖在粵起事  
▲勾結陳炯明為外援  
據外人方面消息。共黨在粵。仍圖起事。並勾結陳炯明為外援。共黨在粵。仍圖起事。

▲江南共黨活動  
▲無錫駐軍加防  
無錫駐軍。因江南共黨活動。已加強防務。無錫駐軍。因江南共黨活動。

▲日艦隊司令來京  
▲日艦隊司令來京  
日艦隊司令。已於昨日抵京。日艦隊司令。已於昨日抵京。

▲沈鴻烈到京  
▲沈鴻烈到京  
沈鴻烈於昨日抵京。沈鴻烈到京。沈鴻烈到京。

▲共黨仍圖在粵起事  
▲勾結陳炯明為外援  
據外人方面消息。共黨在粵。仍圖起事。並勾結陳炯明為外援。共黨在粵。仍圖起事。

▲江南共黨活動  
▲無錫駐軍加防  
無錫駐軍。因江南共黨活動。已加強防務。無錫駐軍。因江南共黨活動。

▲日艦隊司令來京  
▲日艦隊司令來京  
日艦隊司令。已於昨日抵京。日艦隊司令。已於昨日抵京。

▲沈鴻烈到京  
▲沈鴻烈到京  
沈鴻烈於昨日抵京。沈鴻烈到京。沈鴻烈到京。

▲共黨仍圖在粵起事  
▲勾結陳炯明為外援  
據外人方面消息。共黨在粵。仍圖起事。並勾結陳炯明為外援。共黨在粵。仍圖起事。

▲江南共黨活動  
▲無錫駐軍加防  
無錫駐軍。因江南共黨活動。已加強防務。無錫駐軍。因江南共黨活動。

▲日艦隊司令來京  
▲日艦隊司令來京  
日艦隊司令。已於昨日抵京。日艦隊司令。已於昨日抵京。

▲沈鴻烈到京  
▲沈鴻烈到京  
沈鴻烈於昨日抵京。沈鴻烈到京。沈鴻烈到京。

▲共黨仍圖在粵起事  
▲勾結陳炯明為外援  
據外人方面消息。共黨在粵。仍圖起事。並勾結陳炯明為外援。共黨在粵。仍圖起事。

▲江南共黨活動  
▲無錫駐軍加防  
無錫駐軍。因江南共黨活動。已加強防務。無錫駐軍。因江南共黨活動。

▲日艦隊司令來京  
▲日艦隊司令來京  
日艦隊司令。已於昨日抵京。日艦隊司令。已於昨日抵京。

### 長驅直入之湘境桂軍

▲白部進駐郴州  
▲李軍開赴坪石  
桂軍入湘以後。乘破竹之勢。長驅直入。白部進駐郴州。李軍開赴坪石。

▲沈鴻烈到京  
▲沈鴻烈到京  
沈鴻烈於昨日抵京。沈鴻烈到京。沈鴻烈到京。

▲共黨仍圖在粵起事  
▲勾結陳炯明為外援  
據外人方面消息。共黨在粵。仍圖起事。並勾結陳炯明為外援。共黨在粵。仍圖起事。

▲江南共黨活動  
▲無錫駐軍加防  
無錫駐軍。因江南共黨活動。已加強防務。無錫駐軍。因江南共黨活動。

▲日艦隊司令來京  
▲日艦隊司令來京  
日艦隊司令。已於昨日抵京。日艦隊司令。已於昨日抵京。

▲沈鴻烈到京  
▲沈鴻烈到京  
沈鴻烈於昨日抵京。沈鴻烈到京。沈鴻烈到京。

▲共黨仍圖在粵起事  
▲勾結陳炯明為外援  
據外人方面消息。共黨在粵。仍圖起事。並勾結陳炯明為外援。共黨在粵。仍圖起事。

▲江南共黨活動  
▲無錫駐軍加防  
無錫駐軍。因江南共黨活動。已加強防務。無錫駐軍。因江南共黨活動。

▲日艦隊司令來京  
▲日艦隊司令來京  
日艦隊司令。已於昨日抵京。日艦隊司令。已於昨日抵京。

▲沈鴻烈到京  
▲沈鴻烈到京  
沈鴻烈於昨日抵京。沈鴻烈到京。沈鴻烈到京。

▲共黨仍圖在粵起事  
▲勾結陳炯明為外援  
據外人方面消息。共黨在粵。仍圖起事。並勾結陳炯明為外援。共黨在粵。仍圖起事。

▲江南共黨活動  
▲無錫駐軍加防  
無錫駐軍。因江南共黨活動。已加強防務。無錫駐軍。因江南共黨活動。

▲日艦隊司令來京  
▲日艦隊司令來京  
日艦隊司令。已於昨日抵京。日艦隊司令。已於昨日抵京。

▲沈鴻烈到京  
▲沈鴻烈到京  
沈鴻烈於昨日抵京。沈鴻烈到京。沈鴻烈到京。

▲共黨仍圖在粵起事  
▲勾結陳炯明為外援  
據外人方面消息。共黨在粵。仍圖起事。並勾結陳炯明為外援。共黨在粵。仍圖起事。

▲江南共黨活動  
▲無錫駐軍加防  
無錫駐軍。因江南共黨活動。已加強防務。無錫駐軍。因江南共黨活動。

▲日艦隊司令來京  
▲日艦隊司令來京  
日艦隊司令。已於昨日抵京。日艦隊司令。已於昨日抵京。

▲沈鴻烈到京  
▲沈鴻烈到京  
沈鴻烈於昨日抵京。沈鴻烈到京。沈鴻烈到京。

▲共黨仍圖在粵起事  
▲勾結陳炯明為外援  
據外人方面消息。共黨在粵。仍圖起事。並勾結陳炯明為外援。共黨在粵。仍圖起事。

### 疏濬天津海河費

▲外幣向商南匯  
▲天津海河。實行治河。外幣向商南匯。

▲沈鴻烈到京  
▲沈鴻烈到京  
沈鴻烈於昨日抵京。沈鴻烈到京。沈鴻烈到京。

▲共黨仍圖在粵起事  
▲勾結陳炯明為外援  
據外人方面消息。共黨在粵。仍圖起事。並勾結陳炯明為外援。共黨在粵。仍圖起事。

▲江南共黨活動  
▲無錫駐軍加防  
無錫駐軍。因江南共黨活動。已加強防務。無錫駐軍。因江南共黨活動。

▲日艦隊司令來京  
▲日艦隊司令來京  
日艦隊司令。已於昨日抵京。日艦隊司令。已於昨日抵京。

▲沈鴻烈到京  
▲沈鴻烈到京  
沈鴻烈於昨日抵京。沈鴻烈到京。沈鴻烈到京。

▲共黨仍圖在粵起事  
▲勾結陳炯明為外援  
據外人方面消息。共黨在粵。仍圖起事。並勾結陳炯明為外援。共黨在粵。仍圖起事。

▲江南共黨活動  
▲無錫駐軍加防  
無錫駐軍。因江南共黨活動。已加強防務。無錫駐軍。因江南共黨活動。

▲日艦隊司令來京  
▲日艦隊司令來京  
日艦隊司令。已於昨日抵京。日艦隊司令。已於昨日抵京。

▲沈鴻烈到京  
▲沈鴻烈到京  
沈鴻烈於昨日抵京。沈鴻烈到京。沈鴻烈到京。

▲共黨仍圖在粵起事  
▲勾結陳炯明為外援  
據外人方面消息。共黨在粵。仍圖起事。並勾結陳炯明為外援。共黨在粵。仍圖起事。

▲江南共黨活動  
▲無錫駐軍加防  
無錫駐軍。因江南共黨活動。已加強防務。無錫駐軍。因江南共黨活動。

▲日艦隊司令來京  
▲日艦隊司令來京  
日艦隊司令。已於昨日抵京。日艦隊司令。已於昨日抵京。

▲沈鴻烈到京  
▲沈鴻烈到京  
沈鴻烈於昨日抵京。沈鴻烈到京。沈鴻烈到京。

▲共黨仍圖在粵起事  
▲勾結陳炯明為外援  
據外人方面消息。共黨在粵。仍圖起事。並勾結陳炯明為外援。共黨在粵。仍圖起事。

▲江南共黨活動  
▲無錫駐軍加防  
無錫駐軍。因江南共黨活動。已加強防務。無錫駐軍。因江南共黨活動。

▲日艦隊司令來京  
▲日艦隊司令來京  
日艦隊司令。已於昨日抵京。日艦隊司令。已於昨日抵京。

▲沈鴻烈到京  
▲沈鴻烈到京  
沈鴻烈於昨日抵京。沈鴻烈到京。沈鴻烈到京。

▲共黨仍圖在粵起事  
▲勾結陳炯明為外援  
據外人方面消息。共黨在粵。仍圖起事。並勾結陳炯明為外援。共黨在粵。仍圖起事。







本藥房在北京開設二十餘年稱為外科專家近來街市上醫藥如林真真假假特將第一消毒丸等藥加壓假片以免影射假冒之弊也

△保好除根▽

第一消毒丸

專治淋濁片白尿等刺

疔瘡黃牛魚口乾濕疥癩等症每盒大洋六角加

牛皮癬膏

此膏專治牛皮膚癬濕

△不靈退洋▽

疥藥

掃光

無論男女輕重濃稠乾

濕疥瘡用二角擦胸前

體虛白濁丸

專治淋濁片白尿等刺

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

張仲三

時感生筆譚命理

鄙人曾讀生命之學。知人生窮通之數。知文章以子評見。委應接不遑者。答斯拒彼。惟恐開罪友朋。緣訂筆潤。以資限制。各界人士。勿以計利之幸甚。

談命詳批洋意圓意繕費洋壹圓

各界人士如閒休咎。請將貴造函致東直門內瓦岔胡同東口內路南三十三號七日覆件。隨函附潤空函不覆。

廣告師蔡天梅

專門承辦全國報紙廣告。遊行廣告。鐵馬廣告。各埠電車廣告。電影廣告。手續單信。用卓著。凡屬廣告性質之翻譯。暨繪圖打樣。概不取資。

律師張國華啟事

本律師爲保障人權起見在京師各法院執行職務凡委託本律師辦理民刑訴訟及一切非訟事件請駕臨本事務所或事務所接洽爲荷

事務所 交通部後身北安里一號電話西局一六一一號  
事務所 西河沿一九六號電話南局五〇四五號

書目長編

邵次公先生等撰乃目錄也搜羅詳備考證確現已付印二月底出書由楊梅竹斜街中華書局發行各大書坊分售定價一元二角初版印書無多購者從速

汪慎生山水潤例

化學醬油物美價廉的明証

(一) 物美價廉的明証  
協和華南仁美學校同仁各大牌號專用  
油備雜貨店及吉街買賣之油均採用

(二) 價廉的明証  
廠取貨請來廠參觀製造方物係平廉價品

(三) 妥實的明証  
一諸試購少許俾便買否價廉

廠址德內八路灣口  
電話東居三二四八  
丙寅食料工廠出品

敬謝時子龢先生

鄙人英患眼病之症十載有餘屢經醫治防特登時意不料於本年三月間  
腿疾復發疲前尤劇痛難支數月中醫治日重日昏連生經友人李富安  
先生介紹時子龢先生診治無以爲醜謹將特鳴謝如蒙醫治勿吝醫費失之  
不可照救命之恩無以爲酬謹將特鳴謝如蒙醫治勿吝醫費失之  
安定門內鐵橋子胡同三號電話東居八二一  
鳴謝人眼明庭寓前門外虎坊橋



### 程潛將主持湘政

#### 白崇禧陳嘉佑皆推重之

△西征軍現只克三縣  
△南西兩路戰爭激烈

以上之衡山、西征軍、程潛、白崇禧、陳嘉佑、均推重之。程潛現主持湘政，白崇禧、陳嘉佑皆推重之。西征軍現只克三縣，南西兩路戰爭激烈。

### 高團長智破紅槍會

#### 柏鄉縣一肅大武戲

柏鄉通訊：柏鄉縣自與紅槍會發生衝突以來，高團長智破紅槍會，柏鄉縣一肅大武戲。高團長智破紅槍會，柏鄉縣一肅大武戲。

### 黑河農民反對加賦

#### 俄政府調軍鎮壓

據外報方面消息：黑河農民反對加賦，俄政府調軍鎮壓。黑河農民反對加賦，俄政府調軍鎮壓。

### 日本競選之大觀

#### 最後人數為九六七名

#### 鮮台人民之得參加

#### 婦女同盟會大活動

東京十四日電：日本競選之大觀，最後人數為九六七名，鮮台人民之得參加，婦女同盟會大活動。日本競選之大觀，最後人數為九六七名，鮮台人民之得參加，婦女同盟會大活動。

### 整一（一）級一遠

整一（一）級一遠，日本競選之大觀，最後人數為九六七名，鮮台人民之得參加，婦女同盟會大活動。

### 日本國債之總額

#### 比前年增加

日本國債之總額，比前年增加。日本國債之總額，比前年增加。

### 朝鮮共產黨已分別判罪

朝鮮共產黨已分別判罪，日本國債之總額，比前年增加。

### 日本駐英大使即將回國

日本駐英大使即將回國，日本國債之總額，比前年增加。

### 阿富汗國王及后赴瑞士

阿富汗國王及后赴瑞士，日本國債之總額，比前年增加。

### 直隸省銀行總辦

直隸省銀行總辦，日本國債之總額，比前年增加。

### 哈爾濱扣留俄書

哈爾濱扣留俄書，日本國債之總額，比前年增加。

### 夫人留神

濟世大藥房 夫人留神 治婦女經期不調、赤白帶下、子宮虛冷、久不受孕等症。每盒一元。

### 醒獅丸

醒獅丸 治一切虛弱、精神不振、腰酸背痛、四肢無力等症。每盒一元。

內服美容 治一切皮膚病、雀斑、粉刺、黑頭等症。每盒一元。

解毒清身丸 治一切瘡毒、疥癩、濕疹、皮膚瘙癢等症。每盒一元。

風濕骨痛丸 治一切風濕、關節炎、腰腿疼痛等症。每盒一元。

補腦壯陽丸 治一切陽痿、早洩、遺精、神經衰弱等症。每盒一元。

治癰疽藥膏 治一切癰疽、疔瘡、無名腫毒等症。每盒一元。

淨面白玉露 治一切面部皮膚病、粉刺、雀斑等症。每盒一元。

止痛補濕膏 治一切跌打損傷、腰酸背痛、關節疼痛等症。每盒一元。

止癢補濕膏 治一切皮膚瘙癢、濕疹、疥癩等症。每盒一元。

| 站名 | 開行時間  | 到達時間 |
|----|-------|------|
| 天津 | 上午八時  | 下午二時 |
| 北京 | 上午九時  | 下午三時 |
| 濟南 | 上午十時  | 下午四時 |
| 青島 | 上午十一時 | 下午五時 |
| 大港 | 下午二時  | 下午六時 |



頁報副刊

第四十號

日五十月二年七十

一 懷 (白采)  
二 偷馬的人 (李東林)  
三 課餘隨筆之一 (新模)  
四 李譯小物件正誤 (續) (張新燾)

本刊通訊

本刊近接各方稿件甚多，因篇幅有限，祇得依次發表，務望諒察。以後凡關於科學文藝，或學術消遣等稿件，均極歡迎，仍仍陸續刊載。本刊並附設譯文，以答雅意。(受稿者請將稿時聲明，但登載與否，原稿概不退還。)(先有聲明並附郵票者自可照辦。)(又登載之稿，倘必要時，當予本刊以附刊之權。)(來稿請寄外埠樹上三條九號張新燾收。)

懷

白采

我望着東天的半圓明月，  
我像失了魂一般的望着明月發呆，  
想到我自己孤冷的人生，  
想到一切人生的孤冷，  
想到幽幽，祇有陣陣的風，  
相對的點點寒星之影，  
冷浸浸，無可擺脫的寂寞之情啊！  
○ ○ ○  
我想到街頭的乞兒，

偷馬的人

李東林譯

醫院的助手，野更羅夫，一個體弱多病，全區有名的酒徒和說大話的人。在聖誕節一星期中的某晚上，從一個被窩裏，小村裏醫醫院買好了東西動身回家。因為必須於一定的時間到家，不能遲，醫生將他馬的馬借給他。  
起初天不黑，但八點鐘時暴雨來了，當他離家僅四哩路光景，野更羅夫完全迷了路。

他不知道怎麼開車，他不知道路在那裏，他只無目的的驅馬，希望馬自己會找到路。兩點鐘過去了，馬已經疲乏，他自己也凍得不行了，開始幻想他這不是回家，只是轉到一個被窩裏去。但後來，在風雨的驅趕之下，他聽到遠處有匹馬叫，於是一個黑點點在他前面走進他眼睛裏，像一條高門的輪廓，有以看見，於是一條長圍牆，上面有許多大釘子，圍牆那邊，豎着一架歪斜的井吊車，風將那面雪刮走，在一點鐘的黑暗裏，突起一座矮矮的小房子，茅蓋的頂角起得很尖。三個小窗子，一個裏面有什麼紅東西閃着，發着亮。

這是什麼一種地方？野更羅夫記得路右邊，離醫院三哩半，是安得雷，契列可夫的酒店在那裏。他也記得這位契列可夫，最近曾經被一匹馬車的人殺死了，留下了一個女兒，名叫麗不往，她兩年來到醫院裏來看過病。旅館的名聲很不好，又在晚上這樣晚去借宿，尤其又帶着別人的馬，真難免有點危險。但還有什麼法子呢？野更羅夫在行囊裏翻他的手槍，於是，沉重一下，用馬鞭子在窗上敲敲。  
「誰！誰在裏面？」他喊着，「嚇，老太太！讓我進來暖一暖！」  
「嚇！嚇！嚇！」一匹黑狗在馬腳下跳，像個球，於是另一匹白色的，於是一匹白色的，牠們必定是有打。野更羅夫尋找那一匹最大，揚起，的鞭子，對準牠猛力一下。一匹小的，高腿小馬轉起牠的鼻朝天，發出失的，刺耳的叫聲。  
野更羅夫，在窗子裏站了很久，敲着。最後屋頂邊上的窗轉成紅色，一個戴包頭的女性傢伙現出了，有一個燈籠在她手裏。  
「讓我進來暖一暖，老太太，」野更羅夫說，「我是駕車到醫院去，我失了路。」

課餘隨筆之一

新模

我現在感覺出寫文章的困難了。執起筆來，寫什麼呢？實在的，如果把我的腦袋瓜兒打開，仔細看看，恐怕是像雞卵殼一般的簡單，光滑。反正「啊」嘴裏吐不出象牙來，」如果讓我寫，那只好寫些平庸膚淺，人云亦云的話來，  
「中國要亡了！中國要亡了！」這是現在一般人常常默念的話，並且也是實在的情形。但是，看啊，一般豬三狗四們，還不懂得利用許多無知無識的人民，作他們的爪牙，替他們的重生父母，盡忠勤忠，弄得老百姓們，東跑西逃，雞犬不寧，他們掛上什麼國旗，什麼招牌，自欺欺人，可憐一些百姓們，一片散沙似的，沒有適當指導他們的人，不敢露出一些抵抗的表現，胡胡塗塗的不知現在是什麼世界，他們還以為政治是神秘的，什麼將軍是什麼星下界，天神的有命有福，自己甘居卑下奴才地位，可憐啊！勞苦終年拿汗血換來的東西，去恭恭敬敬的獻給那些「海手好閑」「不勞而獲」的流氓們，自己反受饑寒，這是什麼世界！這是何等不平等的世界！  
我認爲上面所說的情形，足以證明我們所在這個社會是病的社會，俗語說：「有病亂求醫」，於是我們國人士，便有許多到外國販來各色各樣的主義，硬說我國國。各種主義的名字，雖異，而目的則同：都無非是替人民謀幸福，各種主義之論者，都是說得天花亂墜，大言而特言：「吾等所信之主義，如實行於我國，誠所謂對症發藥也！」當時感情的青年們，一聽某種主義很好，往往不加思索，便洋洋自得，自以爲是某種主義之信徒了。見了不同的主義，不問到底怎樣，便破口大罵，甚至兩個很好的朋友，因所信的主義不同，疏遠了，絕交了，在任有人。可是不要誤會，我不贊成信仰主義，爲主義犧牲一切，我是說不要盲從主義，不要信某種主義是天經地義，對於別的主義不聞不問，一味的反對，漫罵，結果：互相猜忌，互相仇視，對於人民有害無益，豈不是失了信仰主義的初心？  
還有，一些青年們，信了主義之後，便好像徹底覺悟了似的。說什麼「讀書救國是錯誤的！」「我們現在無須讀書了！」我認爲這些話是大錯特錯。孫中山是個談主義的人，奔走革命四十年，每當開

李譯小物件正誤 (續)

張新燾

原：la vie me fait peur... j'ai une peur de la mort...  
譯：生活已使我害怕。我頂喜歡走了吧。  
改：生活已使我害怕。我十分怕死呢。  
原：je suis un peu... j'ai une peur de la mort...  
譯：我有一点点... 我頂喜歡走了吧。  
改：我有一点点... 我十分怕死呢。  
原：je suis un peu... j'ai une peur de la mort...  
譯：我有一点点... 我頂喜歡走了吧。  
改：我有一点点... 我十分怕死呢。

此篇譯爲夾肉餡子，便毫無意義了。

一四七頁

原：et tu es de leur reconnaissance...  
譯：他對他重建起一個好家業來。  
改：努力爲他們趕快重建起一個好家業來。  
原：Wont a coup un poignet de for a abat sur lui...  
譯：猛然的一拳把他打倒了，並覺在高脚幾上，而有人將他腰擰攪住，使他兩腳站了起來。  
改：猛可裏一個鐵似的手腕落在他身上。他覺得他的身子被人橫腰地攔住，並被人橫立在高脚幾上。  
原：Une seule main lui a suffi pour mettre le suicide par terre...  
譯：只用一隻手就將自殺的人從地下提了起來。  
改：僅僅一隻就足夠他將自殺者放在地上了。  
原：Je n'ai pas une cuisinière ventrue...  
譯：你又不是一個肉多的婦子，豈有此理！  
改：你又不是一個肉多的婦子，豈有此理！  
按此處是指小物件被人辭退，却還要他多屯八天，以便待替手來的這回事。所以這位教授使侍小物件抱不平，意思就是說：你又不是個廚娘，被辭退了還要敬候替手來。若將 Cuisinière 在

原：et tu es de leur reconnaissance...

一四七頁

原：et tu es de leur reconnaissance...  
譯：他對他重建起一個好家業來。  
改：努力爲他們趕快重建起一個好家業來。  
原：Wont a coup un poignet de for a abat sur lui...  
譯：猛然的一拳把他打倒了，並覺在高脚幾上，而有人將他腰擰攪住，使他兩腳站了起來。  
改：猛可裏一個鐵似的手腕落在他身上。他覺得他的身子被人橫腰地攔住，並被人橫立在高脚幾上。  
原：Une seule main lui a suffi pour mettre le suicide par terre...  
譯：只用一隻手就將自殺的人從地下提了起來。  
改：僅僅一隻就足夠他將自殺者放在地上了。  
原：Je n'ai pas une cuisinière ventrue...  
譯：你又不是一個肉多的婦子，豈有此理！  
改：你又不是一個肉多的婦子，豈有此理！  
按此處是指小物件被人辭退，却還要他多屯八天，以便待替手來的這回事。所以這位教授使侍小物件抱不平，意思就是說：你又不是個廚娘，被辭退了還要敬候替手來。若將 Cuisinière 在



急赴江寧。報告馮母。而花  
於宮。義聞於外矣。(完)

得無形打鎗。蓋亦憐才之一念有以  
人之處。惜外人之未及窺見耳。

秦平之景爲近年所罕見。

中華民國十七年二月

東安市場文

大書局降福寺修經堂均有發售



萬金油與農牧生活

農家之護符

虎標平安油能治男女老幼內外各科或感或食或百病中盡人皆知而貢獻於農牧者尤大...

注意 現在萬金油外間發現冒牌...

濟畜獸醫院牛乳大贈彩 自行車金戒指 金手表月份牌

中南旅館廣告

潘星階專門醫室 調經 止帶 化毒 補血 散毒

老名醫梁 林熱心濟世

西周史徵 寄售處

定價 寄售處

第一清毒丸 除根藥膏 梅毒內消丸 牛黃化毒丸

化毒無雙丸 內消瘰癧丸

林永國旗鋪廣告 晉源紅煤棧 乾元零整批發開張外西城根

准批驗化廳警 都生堂 麗豐照像館

京綏鐵路管理局恢復車次廣告

介紹神醫龍之溪先生 儒醫張夷千

普羅氏藥膏 拔毛藥水 除粉刺藥水 生髮藥水